

Índice

AGRADECIMIENTOS	15
INTRODUCCIÓN	17

UNIDAD TEMÁTICA PRIMERA: SOCIOLINGÜÍSTICA VARIACIONISTA. LAS VARIABLES LINGÜÍSTICAS

TEMA PRIMERO: INTRODUCCIÓN A LA SOCIOLINGÜÍSTICA VARIACIONISTA. EL CONCEPTO DE VARIABLE LINGÜÍSTICA. EL ESTUDIO DE LA VARIACIÓN FONOLÓGICA EN ESPAÑOL	25
1. Introducción	25
2. La variable lingüística como unidad del análisis variacionista ..	26
3. Variables lingüísticas y sociolingüísticas en español	31
4. Caracteres y definición de las variables lingüísticas en español ...	33
5. Clases de variables lingüísticas en las comunidades de habla hispánicas	37
6. El estudio de la variación fonológica en español	38
6.1. Cuestiones teóricas y metodológicas en el análisis de las variables fonológicas	38
6.2. Restricciones estructurales en la variación fonológica del español	44
6.3. La influencia del <i>continuum</i> estilístico en la variación fonológica	49
6.4. Bibliografía complementaria sobre variación fonológica en español	54

TEMA II: EL ANÁLISIS DE LA VARIACIÓN LINGÜÍSTICA MÁS ALLÁ DE LA FONOLOGÍA (I): CUESTIONES TEÓRICAS SOBRE EL ESTUDIO DE LA VARIACIÓN GRAMATICAL Y LÉXICA EN ESPAÑOL	56
1. Introducción	56
2. La viabilidad del estudio sobre la variación sintáctica en español: sobre la sinonimia de las variantes	58
3. Clases de variables gramaticales en español	68
4. Factores condicionantes de la variación gramatical	71
5. La influencia del <i>continuum</i> estilístico en la variación gramatical	75
6. El estudio de la variación léxica en español: problemas, métodos y perspectivas	78
TEMA III: EL ANÁLISIS DE LA VARIACIÓN LINGÜÍSTICA MÁS ALLÁ DE LA FONOLOGÍA (II): FENÓMENOS DE VARIACIÓN GRAMATICAL EN EL MUNDO HISPÁNICO	85
1. Introducción	85
2. La alternancia <i>-ra/-se</i>	85
3. Los fenómenos de <i>leísmo</i> , <i>laísmo</i> y <i>loísmo</i>	90
4. Fenómenos de duplicación de clíticos en comunidades hispanas	97
5. Fenómenos de variación que afectan al modo verbal en español .	100
5.1. La variabilidad verbal en el seno de las oraciones condicionales	100
5.2. El avance del indicativo en detrimento del subjuntivo en algunos contornos sintácticos	105
6. La expresión variable del futuro verbal en español	110
7. La expresión del pasado: pretérito simple <i>vs.</i> pretérito compuesto	116
8. La sustitución de <i>ser</i> por <i>estar</i> en algunos contornos sintáctico-semánticos	119
9. Sobre la variabilidad del sujeto en español	121
10. Los fenómenos de dequeísmo y queísmo	128
11. Bibliografía complementaria sobre variación gramatical en español	133
TEMA IV: EL CONCEPTO DE VARIABLE SOCIOLINGÜÍSTICA. MODELOS DE DISTRIBUCIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA EN EL MUNDO HISPÁNICO ...	135
1. Introducción	135
2. Clases de variables sociolingüísticas en el mundo hispánico ...	136
3. Los indicadores sociolingüísticos en español	137
4. Los marcadores sociolingüísticos	138
5. Los estereotipos sociolingüísticos	143
6. Modelos de estratificación sociolingüística en las comunidades de habla hispanicas	144

UNIDAD TEMÁTICA II: LOS FACTORES SOCIALES

TEMA V: EL FACTOR «SEXO» Y SU INCIDENCIA EN LA VARIACIÓN EN LAS COMUNIDADES DE HABLA HISPÁNICAS	157
1. Introducción	158
2. La variación generolectal: criterios diferenciadores	160
2.1. Diferencias cualitativas	160
2.2. Diferencias cuantitativas	162
3. El comportamiento de hombres y mujeres en la interacción verbal	164
4. El modelo de diferenciación generolectal en las comunidades de habla hispánicas	171
5. Interpretaciones sobre el modelo de diferenciación generolectal ..	183
TEMA VI: LA VARIACIÓN GENOLECTAL EN ESPAÑOL	190
1. Introducción	190
2. Algunas diferencias cualitativas en la estratificación generacional ..	192
3. Los fenómenos de identidad generacional	193
3.1. Los fenómenos de identificación generacional en el habla de los jóvenes	193
3.2. Algunos ejemplos en la sociolingüística hispánica	195
4. Los fenómenos de autocorrección genolectal en las comunidades hispanas	201
5. Los procesos de adquisición de la competencia sociolingüística ..	204
TEMA VII: LA INFLUENCIA DE LA «CLASE SOCIAL» Y OTROS CONCEPTOS ESTRATIFICACIONALES EN LAS COMUNIDADES DE HABLA HISPÁNICAS	208
1. Introducción	208
2. El concepto de <i>clase social</i> y sus implicaciones para la sociolingüística	210
2.1. Los límites teóricos del concepto	210
2.2. Factores en la delimitación de las clases sociales en sociolingüística	213
3. Las diferencias sociales y su incidencia en la variación del español	217
4. Otras variables sociológicas independientes: la profesión y el nivel educativo	224
4.1. El factor ocupacional y los índices de participación en el mercado lingüístico	224
4.2. El nivel educativo	227
5. Las relaciones entre la variación sociolectal y dialectal	232
6. Sobre estratificaciones sociolingüísticas abruptas: la teoría de los códigos sociolingüísticos	235

6.1. Fundamentos de la teoría y aplicaciones al dominio hispánico	235
6.2. Algunas críticas a la teoría de los códigos sociolingüísticos	242

UNIDAD TEMÁTICA III: EL CAMBIO LINGÜÍSTICO

TEMA VIII: LA DIMENSIÓN SOCIAL DEL CAMBIO LINGÜÍSTICO EN ESPAÑOL	249
1. Introducción	249
2. Fundamentos de la sociolingüística variacionista para el estudio del cambio lingüístico en marcha	250
3. El componente social de los cambios lingüísticos: el modelo laboveano	255
4. Algunos desarrollos alternativos al modelo laboveano sobre el cambio lingüístico	258
5. Las fases del cambio y su distribución social: <i>cambios desde abajo vs. cambios desde arriba</i> en las comunidades hispánicas	263
6. Aspectos teóricos y metodológicos en el estudio del cambio en marcha en español. Investigaciones en <i>tiempo aparente vs. investigaciones en tiempo real</i>	269
6.1. Los estudios sobre el cambio basado en la hipótesis del tiempo aparente	269
6.2. Las investigaciones en tiempo real	273
7. Desarrollos de la sociolingüística histórica en español	274
8. Perfiles de distribución sociolingüística asociados al cambio lingüístico en español	284

UNIDAD TEMÁTICA IV: TEMAS DE SOCIOLINGÜÍSTICA INTERACCIONAL

TEMA IX: PRAGMÁTICA Y SOCIOLINGÜÍSTICA DE LOS PRONOMBRES DE TRATAMIENTO EN ESPAÑOL	297
1. Introducción	297
2. La incidencia de los factores sociales y comunicativos en la elección de los pronombres de tratamiento en español	298
3. Dificultades para la caracterización de los ejes pragmáticos y sus implicaciones en el sistema de los tratamientos en las comunidades hispánicas	305
4. Los pronombres de tratamiento y la cortesía verbal	308
5. El funcionamiento estratégico de los pronombres de tratamiento en la interacción verbal	316

TEMA X: EL ESTUDIO DE LAS ACTITUDES LINGÜÍSTICAS EN LAS COMUNIDADES DE HABLA HISPÁNICAS (I): CUESTIONES TEÓRICAS Y METODOLÓGICAS. LAS ACTITUDES HACIA LA VARIACIÓN INTRADIALECTAL	320
1. Introducción	320
2. Actitudes y creencias en la sociolingüística hispánica	321
3. El origen de las actitudes lingüísticas	324
4. Cuestiones metodológicas en la investigación de las actitudes lingüísticas	326
4.1. Los cuestionarios y otras técnicas directas	326
4.2. Los métodos indirectos: la técnica del <i>matched-guise</i>	330
5. Las actitudes hacia la variación intralingüística en el mundo hispánico	333
5.1. Actitudes hacia las variedades del español	333
5.2. Correlaciones sociolingüísticas en los juicios sobre la variación intradialectal	341
6. Sobre (in)seguridad y conciencia lingüísticas en las comunidades de habla hispánicas	345
TEMA XI: EL ESTUDIO DE LAS ACTITUDES LINGÜÍSTICAS EN LAS COMUNIDADES DE HABLA HISPÁNICAS (II): LAS ACTITUDES LINGÜÍSTICAS EN LAS SITUACIONES DE BILINGÜISMO SOCIAL	350
1. Introducción	350
2. Aspectos psico-sociolingüísticos del componente actitudinal en las situaciones de bilingüismo social desequilibrado	351
3. Las actitudes hacia el bilingüismo social en comunidades hispanoamericanas	353
4. Las actitudes lingüísticas hacia las lenguas en contacto en Estados Unidos	357
5. El contexto español	361
6. Identidades e ideologías etnolingüísticas en el mundo hispánico ..	373
7. Las actitudes hacia las consecuencias lingüísticas del contacto ..	384

UNIDAD TEMÁTICA V:
USOS Y FUNCIONES DE LAS LENGUAS
EN LAS COMUNIDADES HISPÁNICAS

TEMA XII: LA DESCRIPCIÓN DEL BILINGÜISMO SOCIAL (I): LA DIGLOSI A Y OTROS CONCEPTOS ALTERNATIVOS EN LA INTERPRETACIÓN DEL BILINGÜISMO SOCIAL EN LAS COMUNIDADES HISPÁNICAS	395
1. Introducción	395
2. Antecedentes y caracterización fergusoneana del concepto de <i>diglosia</i>	396

3. Las relaciones entre diglosia y bilingüismo. La teoría de Fishman y sus aplicaciones al mundo hispánico	400
3.1. Introducción	400
3.2. Bilingüismo y diglosia en América	401
3.3. El contexto español	404
4. Tipos de diglosia en el mundo hispánico	409
5. Conceptos alternativos a la diglosia: el conflicto lingüístico en las comunidades de habla hispanas	413
TEMA XIII: LA DESCRIPCIÓN DEL BILINGÜISMO SOCIAL (II): OTROS MODELOS DE ELECCIÓN LINGÜÍSTICA	421
1. Introducción	421
2. Modelos de elección lingüística en las comunidades hispanicas bilingües	422
3. La teoría del <i>dominio sociolingüístico</i> y sus aplicaciones al ámbito hispánico	423
4. La negociación interaccional en los procesos de elección de lenguas: convergencia y divergencia lingüística en el discurso bilingüe	432
TEMA XIV: LA DESCRIPCIÓN DEL BILINGÜISMO SOCIAL (III): LOS PROCESOS DE MANTENIMIENTO, DESPLAZAMIENTO Y MUERTE LINGÜÍSTICOS EN LAS COMUNIDADES DE HABLA HISPÁNICAS	438
1. Introducción	438
2. Aspectos estructurales del abandono y la muerte de lenguas ...	439
3. Aspectos sociolingüísticos del mantenimiento/sustitución de las lenguas minoritarias	447
4. El estatus de las lenguas	448
5. El uso de la lengua en las relaciones familiares	448
6. Los factores demográficos	453
7. La inmigración	454
8. La presencia de la lengua minoritaria en ámbitos de uso público	459
9. El contexto político y económico	462
10. El tipo de hábitat	468
11. Las actitudes lingüísticas	469
TEMA XV: CUESTIONES DE PLANIFICACIÓN LINGÜÍSTICA EN EL MUNDO HISPÁNICO	484
1. Introducción	484
2. Niveles de la planificación lingüística	487
3. Los conceptos de <i>lengua nacional</i> y <i>lengua oficial</i> y sus implicaciones en el mundo hispánico	488
4. La planificación del <i>corpus</i> en las comunidades hispanas	495
4.1. Problemas de grafización	496

4.2. Los procesos de estandarización	498
4.3. La modernización de las lenguas	503
5. La planificación del <i>estatus</i>	504
6. Sobre las tareas de implantación: la educación bilingüe en el mundo hispánico	507
6.1. El caso español	507
6.2. El contexto hispanoamericano	516
6.3. La enseñanza bilingüe en Estados Unidos	519
7. Balance de las políticas lingüísticas en la España autonómica: la dialéctica entre el principio de territorialidad y los derechos lingüísticos individuales	525
8. Las ideologías de la planificación y sus consecuencias en las sociedades bilingües hispánicas	532

UNIDAD TEMÁTICA VI:
CONSECUENCIAS LINGÜÍSTICAS
DEL BILINGÜISMO SOCIAL

TEMA XVI: FENÓMENOS DE CONTACTO EN EL DISCURSO BILINGÜE (I):

LA INTERFERENCIA LINGÜÍSTICA EN LAS COMUNIDADES BILINGÜES HISPÁNICAS	539
1. Introducción	539
2. Orígenes del concepto	542
3. Los límites de la interferencia lingüística: interferencias en el habla <i>vs.</i> interferencias en la lengua. Implicaciones para el español en contacto con otras lenguas	544
4. Aspectos estructurales en el análisis de la interferencia lingüística en el mundo hispánico	550
4.1. Los mecanismos de la interferencia lingüística	550
4.2. Niveles del análisis lingüístico en el estudio de la interferencia	559
5. Desarrollos y perspectivas en el estudio de la interferencia lingüística en el mundo hispánico	563
5.1. El caso español	563
5.2. La influencia de las lenguas indígenas en el español hispanoamericano	570
5.3. La influencia del inglés en el español de Estados Unidos	583
6. En los límites de la interferencia lingüística: fenómenos alternativos en la explicación de fenómenos de variación y cambio lingüístico en comunidades hispanas bilingües	598
6.1. Introducción	598
6.2. El principio de causación múltiple	601
6.3. La convergencia gramatical	603
6.4. Los procesos de simplificación en situaciones de contacto	607

7. Las causas de la interferencia lingüística	610
7.1. Los factores estructurales	611
7.2. Factores no estructurales	615
TEMA XVII: FENÓMENOS DE CONTACTO EN EL DISCURSO BILINGÜE (II): EL CAMBIO DE CÓDIGO EN LAS COMUNIDADES DE HABLA HISPÁNICAS	620
1. Introducción	620
2. Caracterización del cambio de código en una teoría sociolingüística sobre el contacto de lenguas:	621
3. Entre el préstamo léxico y el cambio de código: intentos de delimitación	624
3.1. El criterio de la integración lingüística y su relevancia en los contextos bilingües hispánicos	624
3.2. La teoría del préstamo momentáneo (<i>nonce borrowing</i>)	629
3.3. Otras distinciones basadas en criterios pragmáticos	636
4. La <i>lengua base</i> en el discurso bilingüe	636
5. Tipologías sobre los cambios de código y aplicaciones al contexto hispánico	638
5.1. Cambios tipo «etiqueta» (<i>tag-switches</i>)	638
5.2. Cambios interoracionales	641
5.3. Cambios intraoracionales	643
5.4. Jerarquías en la accesibilidad al cambio de código	646
5.5. Otras clasificaciones	649
6. Las restricciones lingüísticas al cambio de código	650
6.1. Introducción	650
6.2. A la búsqueda de restricciones de carácter universal	652
7. Consideraciones sociolingüísticas en torno al cambio de código en las comunidades de habla hispánicas	662
7.1. La significación social de los cambios de código situacionales: entre la diglosia y la alternancia lingüística	662
7.2. El cambio de código como estrategia discursiva y sociolingüística	664
7.3. El cambio de código a la luz de la teoría de la marcación y sus aplicaciones al estudio del bilingüismo hispánico ...	667
7.4. La práctica del cambio de código en el medio escolar	672
8. Funciones retóricas y discursivas del cambio de código en las interacciones verbales	673
BIBLIOGRAFÍA	679
ÍNDICE ANALÍTICO	761